



www.lidl-service.com



CORDLESS SCREWDRIVER PSSA 4 A1

DK

BATTERIDREJET SKRUETRÆKKER

Oversættelse af den originale driftsvejledning

NL BE

ACCU-STAAFSCHROEVENDRAAIER

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

FR BE

VISSEUSE SANS FIL

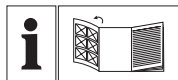
Traduction des instructions d'origine

DE AT CH

AKKU-STABSCHRAUBER

Originalbetriebsanleitung

IAN 310958



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

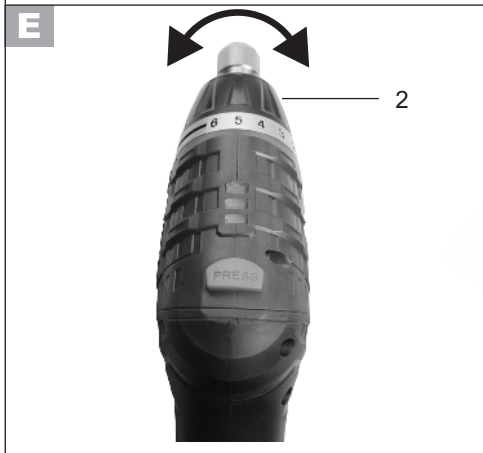
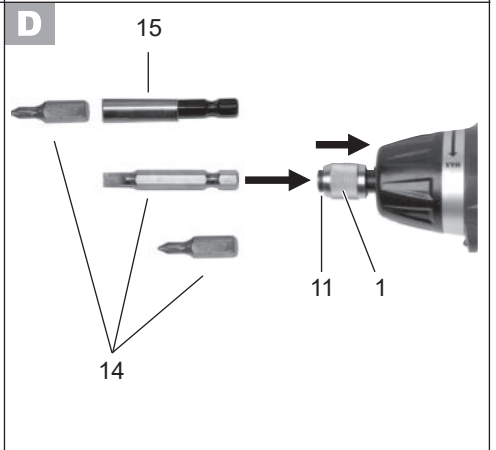
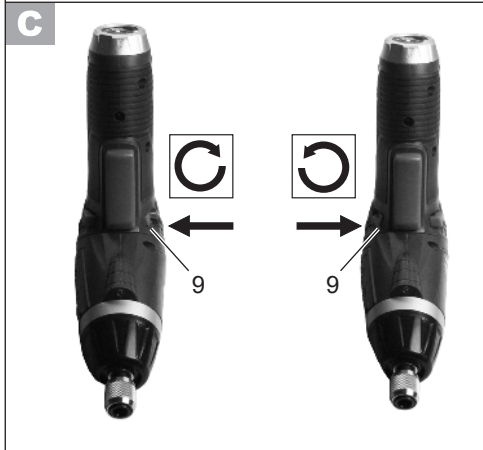
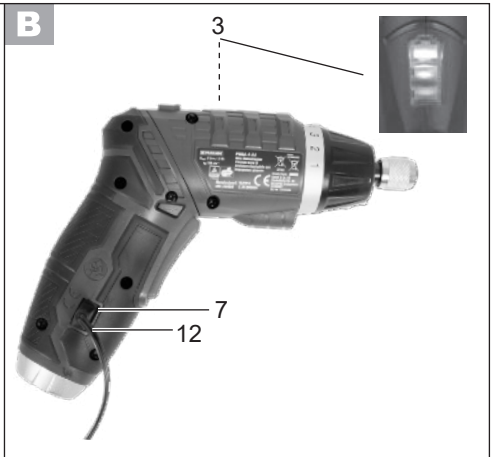
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	4
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	16
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	30
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	44



Indhold

Introduktion	4
Anvendelsesformål	4
Generel beskrivelse	5
Funktionsbeskrivelse	5
Leveringsomfang	5
Oversigt.....	5
Tekniske data	6
Sikkerhedsinformationer	6
Symboler	6
Generelle sikkerhedshenvisninger for el-værktøjet.....	7
Rigtig omgang med akku-opladeren .	10
Ladeprocedure	11
Opladning af batteri	11
Ibrugtagning	11
Tænd/sluk	11
Kontrol af batteriets ladetilstand	12
Indstilling af drejeretning.....	12
Indsætning/udskiftning af bits.....	12
Indstilling af drejemoment	12
Indstilling af grebet.....	12
Anvendelse som lommelygte.....	13
Rengøring og vedligeholdelse	13
Rengøring	13
Vedligeholdelse.....	13
Opbevaring	13
Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse ..	13
Reservedele/Tilbehør	14
Garanti	14
Reparations-service	15
Service-Center	15
Importør	15
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring	58

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelsesformål

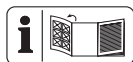
Produktet er beregnet til indskrining og løsningen af skrue i træ, metal eller plast og til lettere borearbejde.

Dette apparat er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne vejledning, kan medføre skader på maskinen og udgøre en alvorlig fare for brugeren.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening.

Generel beskrivelse



Illustrationerne finder du på den forreste foldeudside.

Funktionsbeskrivelse

Den batteridrevne bore-/skruemaskine med højre-/venstreløb har 6 drejemomenttrin, et boretrin og et LED-arbejdslys. Endvidere kan produktet anvendes som lommelygte. Betjeningsdelenes funktion forklares i de efterfølgende beskrivelser.

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen:
Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.

- Batteridrevet bore-/skruemaskine
- Oplader
- 26 Bits
- 1 Bitholder
- Kuffert
- Betjeningsvejledning

Oversigt

- A** 1 Fjedermuffe
- 2 Indstilling af drejemoment
- 3 Visning af ladetilstand (ikke synlig)
- 4 Aktiveringsknop til indstilling af greb
- 5 Lommelygteglas
- 6 Greb
- 7 Ladestik (ikke synlig)
- 8 Tænd/slukknop
- 9 Drejeretningskontakt
- 10 LED-arbejdslys
- 11 Borepatron
- 12 Ladekabelstik
- 13 Oplader
- D** 14 Bits
- 15 Bitholder
- A** 16 USB-stik ladekabel

26 Bits:

Slids	SL		25mm nr. 3 • 4 • 5 • 6 • 7 50mm nr. 5
Kryds	PZ		25mm nr. PZ0 • 2x PZ1 • 2x PZ2 • PZ3 50mm nr. PZ2
Kryds	PH		25mm nr. PH0 • 2x PH1 • 2x PH2 • PH3
Torx	T		25mm nr. T10 • T15 • T20 • T25
Sekskant	H		25mm nr. H3 • H4 • H5

Tekniske data

Apparat PSSA 4 A1

Motorspænding U_{max} 4 V \approx 1,5 Ah
 Tomgangshastighed (n_0) 200 min⁻¹
 Omdrejningsmoment maks. 5 Nm
 Vægt (uden oplader) 0,45 kg
 Lydtryksniveau (L_{pA}) 51,59 dB(A); K= 3 dB
 Lydeffektniveau (L_{WA}) 61,59 dB(A); K= 3 dB
 Vibration (a_h)

under skruning < 2,5 m/s², K= 1,5 m/s²

Akku (Li-Ion)

Battericeller 1
 Nominel spænding 4 V \approx
 Kapacitet 1,5 Ah
 Ladetid ca. 1 h

Oplader WJG-Y080501500WU

Nominelt strømforbrug 16 W
 Indgangsspænding/
 Input 100-240 V~, 50-60 Hz
 Udgangsspænding/
 Output 5 V \approx 1500 mA
 Kapslingsklasse I II
 Beskyttelsestype IPX0

Støj- og vibrationsværdier blev konstateret tilsvarende de i konformitetserklæringen nævnte standarder og bestemmelser.

Den anførte svingningsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret prøvemethode og kan anvendes til sammenligning af et el-værktøj med et andet.

Den anførte svingningsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af afbrydelsen.



Advarsel: Svingningsemissionsværdien kan adskille sig fra den angivne værdi under brugen af el-værktøjet, afhængig af den måde som værktøjet bruges på. Der er nødvendigt af fastlægge

forholdsregler til beskyttelse af brugeren, der beror på en vurdering af afbrydelsen under de faktiske brugsbetingelser (derved skal der tages hensyn til alle driftscyklussens dele, dvs. også tider, hvor værktøjet er slukket og tider, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

Sikkerhedsinformationer

Dette afsnit omhandler de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved brug af apparatet.

Symboler

Billedtegn på apparatet



Læs betjeningsvejledningen grundigt igennem inden den første ibrugtagning.



Smid ikke apparatet med isat akku i husholdningsaffaldet.

Li-ion

Billedtegn på opladeren



Advarsel!



Læs betjeningsvejledningen.



Opladeren er kun egnet til indendørs brug.



Kapslingsklasse II



El-apparater hører ikke i husholdningsaffaldet.

Symboler i vejledningen



Faresymboler med oplysninger om forebyggelse af person- eller materielle skader.



Påbudstegn med oplysninger om forebyggelse af skader.



Bær høreværn.



Henvisningstegn med informationer om bedre håndtering af udstyret.

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøjet



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj. Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar vejledningen på for at informationerne til enhver tid er til rådighed. Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningskabel) og akku-drevne el-værktøjer (uden forsyningskabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) **Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- b) **El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) **Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.**

Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelsen af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis brugen af el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, så benyt en fejlstrømsafbryder.** Brugen af en fejlstrømsafbryders nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjeblikvis uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Forvis dig om at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter eller bærer den.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt når den sluttes til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøj og skruenøgler, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, kan dette medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Det gør det lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handske væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) **Hvis der kan monteres støvuds-**

ugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette anbringes og anvendes korrekt.

- h) **Føl dig ikke for sikker, og sæt dig ikke ud over sikkerhedsreglerne for elværktøjer, heller ikke når du er fortrolig med elværktøjet, efter at have brugt det mange gange.** Skødesløs adfærd kan på brøkdelen af sekunder medføre alvorlige kvæstelser.

4) BRUG OG HÅNDTERING AF EL-VÆRKTØJET

- a) **Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på maskinen, udsifter indsatsværktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) **Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) **Vedligehold elværktøjet og indsatsværktøjet omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele**

fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.

Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.

- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) **Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold greb og grebsoverflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Hvis greb og grebsoverflader er glatte, er en sikker betjening af og kontrol over elværktøjet i uforudselige situationer ikke givet

5) OMHYGGELIG HÅNDTERING OG BRUG AF APPARATER MED AKKU

- a) **Oplad kun akku'erne i opladere, der er anbefalet af fabrikanten.** Opladere, der er beregnet til en bestemt type akku'er, udsættes for brandfare, hvis der anvendes andre akku'er.
- b) **Anvend kun de dertil beregnede akku'er i elværktøjerne.** Brug af andre akku'er kan medføre kvæstelser og brandfare.
- c) **Hold den ubenyttede akku væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der evt. kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** En

kortslutning mellem akku'ens kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.

- d) **Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Skulle du få væske i øjnene, skal du yderligere opsøge læge.** Udløbet akku-væske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- e) **Anvend ikke beskadigede eller ændrede batterier.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
- f) **Udsæt ikke batterier for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan resultere i eksplosioner.
- g) **Følg anvisningerne til opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for temperaturområdet, der er angivet i driftsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

6) SERVICE

- a) **Sørg for, at dit el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikrer man sig at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.
- b) **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Enhver vedligeholdelse af batterier bør udelukkende udføres af producenten eller kundeservicesteder, der er autoriseret af producenten.

7) SPECIELLE SIKKERHEDSHENVISNINGER TIL SKRUEMASKINEN:

- a) **Hold maskinen i de isolerede grebsflader, når du udfører arbejde, hvor arbejdsværktøjet kan ramme skjulte elledninger eller værktøjets efter netkabel.**

Skruens kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte metalliske apparatdele under spænding og medføre elektrisk stød.

8) SPECIELLE SIKKERHEDSINFORMATIONER FOR AKKU-APPARATER

- a) **Udsæt ikke akku for kraftigt sollys i længere tid og læg den ikke på varmelegemer.** Varme skader akku'en og der er eksplosionsfare.
- b) **Lad en opvarmet akku køle af inden opladning.**
- c) **Åbn ikke akku'en og undgå en mekanisk beskadigelse af akku'en.** Der er fare for kortslutning og der kan udtræde dampe, som irriterer luftvejene. Sørg for frisk luft og opsøg læge ved problemer.

Rigtig omgang med akku-opladeren

- a) Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse bliver overvåget eller er blevet undervist i en sikker brug af apparatet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres

af børn uden opsyn.

- b) **Oplad ikke genopladelige batterier med opladeren.**
- c) **Kontrollér oplader, kabel og stik inden enhver brug og lad kun disse reparere af kvalificeret faglært personale og kun med originale reservedele.** Benyt ikke en defekt oplader og åbn den ikke selv. Dermed sikres det, at apparatets sikkerhed bibeholdes.
- d) **Tilslut kun opladeren til en stikdåse med jordforbindelse. Vær opmærksom på, at forsyningsspændingen stemmer overens med angivelserne på opladerens typeskilt.** Der er fare for at få et elektrisk stød.
- e) **Adskil opladeren fra nettet, inden denne til- eller frakobles apparat.** Således sikrer du, at akku og oplader ikke tage skade.
- f) **Hold opladeren ren og væk fra fugtighed og regn. Benyt aldrig opladeren udendørs.** Snavs og indtrængning af vand forøger risikoen for et elektrisk stød.
- g) **Opladeren må kun bruges med de tilhørende originale akku'er.** Opladning af andre akku'er kan medføre kvæstelser og brandfare.
- h) **Undgå mekanisk beskadigelse af opladeren.** Disse kan medføre kortslutninger i opladeren.
- i) **Opladeren må ikke anvendes på brændbare underlag (fx papir, tekstiler).**

Der er brandfare som følge af den opvarmning, der opstår ved ladingen.

- j) For at undgå risikoen for elektrisk stød skal opladerens stik tages ud af stikkontakten, før opladeren rengøres.**
- k) Hvis dette apparats tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person, for at undgå risici.**

Ladeprocedure



Udsæt ikke akku'en for ekstreme betingelser, såsom varme og stød. Der er fare for tilskadekomst pga. af udløbende elektrolytopløsning! Skyl ved kontakt med vand eller neutralisator og opsøg læge, hvis der var berøring med øjne osv.



Oplad kun akku'en i tørre rum. Der er fare for tilskadekomst pga. elektrisk stød.

- Produktet må kun forsynes med SELV (Safety Extra Low Voltage, sikkerhedslavspænding) som vist på mærket på produktet).
- Oplad akku'en i apparatet inden den første brug. Oplad ikke akku'en kort flere gange efter hinanden.
- Brug fortrinsvis den medfølgende oplader til opladning af Li-Ion-batteriet, der er indbygget i apparatet.
- Vær i alle tilfælde opmærksom på de pågældende gyldige sikkerhedshenvisninger samt bestemmelser om miljø-

beskyttelse.

- Defekter, som resulterer af usagkyndig håndtering, er ikke dækket af garantien.

Opladning af batteri



1. Forbind ladekabelstikket (12) med produktets ladeindgang (7). Sæt USB-stikket (A 16) af ladekablet i opladeren (A 13)
2. Slut opladeren (A 13) til en stikkontakt.
3. Ladeilstandsindikatoren (3) lyser.
 - rød** => Opladningsstart
 - rød-gul** => batteriet er opladet ca. 50 procent
 - rød-gul-grøn** => Det genopladelige batteri er opladet.
4. Når opladningen er udført, afbrydes opladeren (A 13) fra nettet.

Ibrugtagning



Når man bærer hørevern, reduceres risikoen for høreskader.

Tænd/sluk



1. Tryk på tænd-/slukknappen (8) for at tænde for produktet. LED-arbejdslyset (10) lyser under driften.
2. Slip tænd-/slukknappen (8) for at slukke.

Overbelastningssikring: Ved overbelastning slukker sikkerhedsslukningen produktet. Slip tænd-/slukknappen, hvorefter du kan tænde produktet igen efter et par sekunder.

Kontrol af batteriets ladetilstand

Ladetilstandsindikatoren (**B** 3) viser det genopladelige batteri ladetilstand.

- Tryk på tænd-/slukknappen. Det genopladelige batteris ladetilstand vises, ved at de 3-farvede LED-lamper lyser:

Den grønne LED lyser kraftigt: Det genopladelige batteri er opladet helt.


De røde og gule LEDer lyser kraftigt: Det genopladelige batteri har restopladning (< 90 %).

Den røde LED lyser kraftigt: Det genopladelige batteri er tomt og skal genoplades.


Indstilling af drejeretning

Med drejeretningskontakten kan produktets drejeretning (højre- eller venstreløb) vælges, og produktet kan sikres mod uønsket tilslutning.

1. Vent til produktet står stille.
2. **Højreløb til højre:** Stil drejeretningskontakten (9) til højre.
3. **Venstreløb:** Stil drejeretningskontakten (9) til venstre.
4. **Startspærre:** Stil drejeretningskontakten på midterstillingen.

 Drejeretningskontakten må kun aktiveres i stilstand, så motoren ikke ødelægges.

Indsætning/udskiftning af bits


 Stil drejeretningskontakten (**A** 9) på midterstillingen, før du arbejder med produktet, så det ikke startes op ved en fejltagelse.

1. Sæt den ønskede bit (14) eller bitholder (15) ind i borepatronen (11). Du kan høre, at den låses fast.
2. Træk fjederbuffen (1) tilbage for at fjerne bit eller bitholder.
3. Tag bitten eller bitholderen ud af borepatronen (11), mens der trækkes i fjederbuffen (1). Slip fjederbuffen.

Indstilling af drejemoment


 Sluk for produktet, før du indstiller drejemomentet.

1. Vælg det ønskede drejemoment ved at dreje på indstillingsringen (2):
Trin 1 → laveste drejemoment,
Trin MAX → højeste drejemoment (5 Nm).
Skruning: Trin 1 - 6
Boring: Trin MAX.
2. Start med et af de mindste drejemomenttrin, og sæt det op efterhånden.

 Det nødvendige drejemoment er afhængigt af:

- type og hårdhed for materialet, der skal bearbejdes;
- de anvendte skruers type og længde.

Indstilling af grebet

 Stil drejeretningskontakten (**A** 9) på midterstillingen, før du arbejder med produktet, så det ikke startes op ved en fejltagelse.

Produktet kan låses i to grebsindstillinger:

- Pistolgrebsindstilling
- Stavindstilling

F Tryk på aktiveringsknappen PRESS (4), og drej produktets greb (6) 180°. Du kan høre, at den låses fast.

Anvendelse som lommelygte

- F** 1. Tryk på lommelygteglasset (5) på undersiden af grebet (6). Lommelygtens LEDer lyser.
2. For at slukke for LEDerne skal du trykke på lommelygteglasset (5) igen.

Rengøring og vedligeholdelse



Lad istandsættelses- og vedligeholdelsesarbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele. Fare for tilskadecomst!

Rengøring

Gennemfør regelmæssigt følgende vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Derigennem er en lang og tilforladelig brug garanteret:



Apparatet må hverken sprøjtewaskes med eller dypes i vand. Der er fare for at få et elektrisk stød!

- Hold apparatets ventilationslidser, motorhus og greb rene. Brug en fugtig klud eller en børste. Brug ingen rengørings- eller op-

løsningsmidler. Derved kan du beskadige apparatet irreparabelt.

Wedligeholdelse

Sættet er vedligeholdelsesfrit.

Opbevaring

- Opbevar maskinen et tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde.
- Opbevar kun akku'en i delopladet tilstand. Under en længere opbevaring bør ladetilstanden være 40-60 %.
- Opbevar apparatet ved mellem 10° C til 25° C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så akku'en ikke mister ydelse.
- Kontrollér ved en længere opbevaringsfase akku'ens ladetilstand ca. hver 3. måned og lad den om nødvendigt op.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Afløber maskine, tilbehør og emballage til miljøvenligt genbrug.



Opladere hører ikke i husholdningsaffaldet.



Smid ikke apparatet med isat akku i husholdningsaffaldet, på åben ild (eksplosionsfare) eller i vandet. Beskadede akku'er kan skade miljøet og dit helbred, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

- Bortskaf apparatet med afladt akku. Åbn ikke apparat og akku.
- Bortskaf apparatet iht. de lokale bestemmelser. Afløber apparatet på et

samlested, hvor det bliver tilført et miljøvenligt genbrugssystem.

Henvend dig til dit lokale renovations-selskab eller til vores servicecenter.

- Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Reserve dele/Tilbehør

**Reserve dele og tilbehør
kan bestilles på
www.grizzly-service.eu**

Hvis du ikke har internet, kan du også henvende dig telefonisk til vores servicecenter (se „Service-Center“, side 15). Hav de nedenfor anførte bestillingsnumre klar.

26 Bits.....	91104080
Biholder.....	91104081
Oplader EU.....	80001045

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen.

Opbevar den originale kassebon godt.

Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget

(kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garanti periode og lovpligtige produktansvarskrav

Garanti perioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garanti perioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garanti ydelsen gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning (f.eks. Bits) og derfor kan anses som sliddele eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter, batterier eller). Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervs mæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicest ed, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebo-
nen og identifikationsnummeret (f.eks.
IAN 310958) parat som dokumentati-
on for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærke-
pladen, en indgravering, forrest på din
vejledning (forneden til venstre) eller
som mærkat på bag- eller undersiden.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller
andre defekter bedes du først kontakte
den efterfølgende anførte serviceaf-
deling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der
får du så yderligere informationer om
afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan
du, efter aftale med vores kundeservice
og med vedlagt købsbilag (kassebon)
samt en kort beskrivelse af, hvori de-
fekten består og hvornår denne defekt
er optrådt indsende portofrit til den ser-
viceadresse, som du får meddelt. For
at undgå problemer med modtagelsen
og ekstra omkostninger, bedes du ube-
tinget benytte den adresse, som du får
meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke
sker ufrankeret, som voluminøs pakke,
ekspres eller som en anden specialfor-
sendelse. Indsend apparatet inkl. alle
ved købet medfølgende tilbehørsdele
og sørg for en tilstrækkelig sikker trans-
portemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er
omfattet af garantien, udføre hos vores ser-
vice-filial mod betaling. Denne udfærdiger
dig gerne et omkostningsoverslag.
Vi kan kun bearbejde apparater, der er
indsendt tilstrækkeligt emballeret og fran-
keret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med
en beskrivelse af defekten til vores service-
filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke,
ekspres eller som en anden specialfor-
sendelse indsendte apparater bliver ikke
modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte appa-
rater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 310958

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse
ikke er en serviceadresse. Kontakt først det
ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzly-service.eu

Sommaire

Introduction	16
Domaine d'utilisation	16
Description générale	17
Description	
du fonctionnement.....	17
Volume de la livraison	17
Vue d'ensemble	17
Caractéristiques techniques	18
Consignes de sécurité.....	18
Symboles et pictogrammes	18
Consignes de sécurité générales	
pour outils électriques	19
Maniement correct du	
chargeur d'accu.....	23
Opération de chargement	24
Recharger la batterie	24
Mise en service	25
Mise en et hors marche de	
l'appareil	25
Contrôlez l'état de la charge de la	
batterie.....	25
Régler le sens de rotation	25
Installer/remplacer l'embout	25
Réglage du moment de rotation	26
Réglage de la poignée	26
Utilisation comme lampe de poche...	26
Nettoyage et entretien	26
Nettoyage.....	26
Entretien	27
Rangement	27
Elimination et protection de	
l'environnement.....	27
Pièces de rechange/Accessoires..	27
Garantie	28
Service Réparations	29
Importateur	29
Traduction de la déclaration de	
conformité CE originale	59

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués.

Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

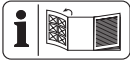
Domaine d'utilisation

L'appareil est prévu pour faire tourner et desserrer des vis dans le bois, le métal ou le plastique, et des travaux de perçages occasionnels. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale.

Toute autre utilisation qui n'est pas autorisée expressément dans ce mode d'emploi peut conduire à un endommagement de l'appareil et présenter un réel danger pour l'utilisateur.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un maniement fautif.

Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

Description du fonctionnement

La visseuse sans fil avec rotation à droite/à gauche est dotée de 6 positions de moment de rotation, un mode perçage et une lumière LED de travail. L'appareil peut également être utilisé en tant que lampe de poche. Pour la fonction des pièces de service, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète.
Évacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Visseuse sans fil
- Chargeur
- 26 embouts
- 1 Porte embouts
- Coffre
- Notice d'utilisation

26 embouts:

Fente	SL		25mm 50mm	3 • 4 • 5 • 6 • 7 5
Crois	PZ		25mm 50mm	PZ0 • 2x PZ1 • 2x PZ2 • PZ3 PZ2
Crois	PH		25mm	PH0 • 2x PH1 • 2x PH2 • PH3
Torx	T		25mm	T10 • T15 • T20 • T25
Hexagonal	H		25mm	H3 • H4 • H5

Vue d'ensemble

- A** 1 Douille élastique
- 2 Réglage du moment de rotation
- 3 Indicateur de batterie (non visible)
- 4 Bouton de déblocage pour le réglage de la poignée
- 5 Verre de la lampe de poche
- 6 Poignée
- 7 Borne de charge (non visible)
- 8 Interrupteur marche/arrêt
- 9 Commutateur de sens de rotation
- 10 Lumière LED de travail
- 11 Logement d'embouts
- 12 Prise du câble de recharge
- 13 Chargeur
- D** 14 Embouts
- 15 Porte embouts
- A** 16 Câble de chargement fiche USB

Caractéristiques techniques

Tournevis sans filPSSA 4 A1

Tension de moteur U_{max} 4 V \equiv ; 1,5 Ah
 Vitesse de rotation à vide (n_0) 200 min⁻¹
 Moment de rotation max. 5 Nm
 Poids (sans chargeur) 0,45 kg
 Niveau de pression
 acoustique (L_{pA}) 51,59 dB(A), K= 3 dB
 Niveau de puissance
 acoustique (L_{WA}) 61,59 dB(A), K= 3 dB
 Vibration (a_h)
 lors du vissage < 2,5 m/s², K= 1,5 m/s²

Akku (Li-Ion)

Éléments de batterie 1
 Tension nominale 4 V \equiv
 Capacité 1,5 Ah
 Temps de charge env. 1 h

ChargeurWJG-Y080501500WU

Absorption nominale 16 W
 Tension d'entrée/
 Input 100-240 V~, 50-60 Hz
 Tension de sortie/
 Output 5 V \equiv ; 1500 mA
 Classe de protection II
 Type de protection IPX0

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité.

La valeur d'émission d'oscillation donnée a été mesurée d'après une procédure d'essai aux normes et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre outil. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement :

La valeur d'émission d'oscillation peut, pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique, différer de la valeur d'indication, selon la manière dont l'outil électrique est utilisé. Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur qui sont fondées sur une estimation du déchargement pendant les conditions réelles d'utilisation (de ce fait, toutes les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en considération, par exemple, les durées pendant lesquelles l'outil électrique est mis hors circuit et les durées pendant lesquelles il est, certes allumé, mais ne subit aucune charge).

Consignes de sécurité

Lors de l'utilisation de l'appareil, respecter les consignes de sécurité.

Symboles et pictogrammes

Pictogrammes sur l'appareil :



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Ne jetez pas l'appareil avec les accumulateurs encore montés dans les ordures ménagères.



Symboles sur le chargeur :



Attention !



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Le chargeur n'est apte qu'à une utilisation en intérieurs.



Classe de protection II



Les appareils électriques n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi :



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Porter une protection auditive.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de déflexion, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauff-**

fages, les fours et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.

- c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- d) **N'utilisez pas le câble pour porter l'outil électrique, le pendre ou pour retirer la fiche de la prise de courant. Maintenez le câble loin de la chaleur, de huile, des bords aiguisés ou des parties mobiles de l'appareil. Ne pas maltraiter le cordon.** Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de décharge électrique.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **Si l'utilisation de l'outil électrique ne peut pas être évitée dans un environnement humide, utilisez un dispositif à courant différentiel résiduel avec un courant de déclenchement de 30 milliampères ou moins.** L'utilisation d'un commutateur de protection de courant de défaut réduit le risque d'une décharge électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
- b) **Portez toujours un équipement de protection personnel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection personnel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
- c) **Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- d) **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure.**

Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles. Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.

- g) Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut diminuer les risques engendrés par la poussière.
- h) Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique.** Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
- b) N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage

involontaire de l'outil électrique.

- d) Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.
- f) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.
- h) Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.** Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil

électrique dans des situations imprévisibles.

5) MANIPULATION ET UTILISATION METICULEUSE D'APPAREILS SUR ACCUS

- a) **Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- b) **N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- c) **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin.** Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion

ou un risque de blessure.

- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) SERVICE

- a) **Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.
- b) **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandatisés.

7) CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX VISSEUSES :

- a) **Tenez l'outil par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où la vis peut toucher des câbles électriques cachés ou son propre cordon.** Le contact de la vis avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer un choc électrique.

8) CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR APPAREILS SUR ACCUS

- a) **Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur.** La chaleur nuit à l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.
- b) **Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.**
- c) **N'ouvrez pas l'accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ;** de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin.

Maniement correct du chargeur d'accu

- a) Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- b) Ne chargez pas de batterie non

- rechargeable dans le chargeur.
- c) **Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise ; ne laissez réparer votre appareil électrique que par du personnel professionnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas un chargeur défectueux et ne l'ouvrez pas vous-même.** Vous serez ainsi sûr que la sécurité d'emploi de l'appareil électrique est maintenue.
- d) **Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur.** Il existe un risque de décharge électrique.
- e) **Séparez le chargeur du réseau avant de connecter / déconnecter l'accumulateur avec l'appareil électrique.** Voilà comment vous assurez que les accumulateurs et le chargeur ne sont pas endommagés.
- f) **Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air.** La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.
- g) **Le chargeur ne peut être utilisé qu'avec l'accumulateur original adéquat.** Le chargement d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- h) **Évitez les dommages mé-**

caniques sur le chargeur.

Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.

- i) **Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support combustible (par exemple, du papier, des textiles).** Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.
- j) **Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.**
- k) **Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.**

Opération de chargement



N'exposez pas l'accumulateur à des conditions extrêmes telles que chaleur et chocs. Il existe un risque de blessure par échappement de la solution d'électrolyte ! En cas de contact avec la peau ou les yeux rincez avec de l'eau les parties concernées ou un neutralisateur et consultez un médecin.



Ne chargez l'accumulateur que dans des locaux secs. Il existe un danger de blessures par décharge électrique.

- L'appareil devra uniquement être alimenté avec la tension SELV (Safety Extra Low Voltage, basse tension de protection) conformément à l'indication sur l'appareil.
- Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur. Ne chargez pas l'accumulateur pendant de courtes durées plusieurs fois de suite.
- Utilisez de préférence le chargeur fourni pour charger la batterie lithium-ion intégrée dans l'appareil.
- Quel que soit le cas, respectez toujours les consignes de sécurité ainsi que les prescriptions et les instructions relatives à la protection de l'environnement.
- Les pannes qui sont dues à une manutention incorrecte ne sont pas prises en compte par la garantie.

Recharger la batterie



1. Connecter la prise du câble de charge (7) à la borne de charge (7) de l'appareil. Enfichez la fiche USB (A 16) du câble de chargement dans le chargeur (A 13)
2. Branchez le chargeur (A 13) sur une prise électrique.
3. L'affichage de l'état de la charge (3) est allumé :
rouge => Début de la charge.
rouge-jaune => Batterie chargée env. à moitié.
rouge-jaune-vert => Batterie entièrement chargée.
4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur (A 13) de la prise électrique.

Mise en service



Le fait de porter une protection auditive réduit les risques de dommages auditifs.

Mise en et hors marche de l'appareil



1. Pour allumer l'appareil, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (8). La lumière LED de travail (10) s'allume lors de l'utilisation.
2. Pour éteindre l'appareil, relâcher l'interrupteur marche/arrêt (8).

Protection contre la surcharge : En cas de surcharge, l'appareil est éteint par l'arrêt de protection. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt ; l'appareil peut être allumé à nouveau après quelques secondes.

Contrôlez l'état de la charge de la batterie

L'affichage de la charge de la batterie (**B** 3) indique l'état de charge de la batterie.



- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt, l'état de charge de la batterie est affiché par les 3 lumières LED :
rouge-jaune-vert => Batterie entièrement chargée.
rouge-jaune => Batterie chargée env. à moitié.
rouge => veuillez recharger la batterie.

Régler le sens de rotation

Grâce à l'interrupteur de réglage du sens de rotation, vous pouvez choisir le sens de rotation de l'appareil (à droite et à

gauche) et sécuriser l'appareil contre une mise en route involontaire.



1. Attendez l'arrêt complet de l'appareil.
2. **Rotation à droite :** Appuyez sur l'interrupteur de réglage du sens de rotation (9) vers la droite. 
3. **Rotation à gauche :** Appuyez sur l'interrupteur de réglage du sens de rotation (9) vers la gauche. 
4. **Verrouillage d'enclenchement :** Positionnez l'interrupteur de réglage du sens de rotation au centre.



L'interrupteur de réglage du sens de rotation ne doit être actionné que lorsque l'appareil est à l'arrêt pour ne pas l'endommager.

Installer/remplacer l'embout



Avant tout travaux, placez l'interrupteur de réglage du sens de rotation (**A** 9) sur l'appareil au centre, afin d'éviter toute mise en route involontaire.



1. Enfillez l'embout souhaité (14) ou porte embouts (15) dans le logement des embouts (11). Elle s'enclenche de manière audible.
2. Tirez sur la douille élastique (1) pour retirer l'embout ou le porte embouts.
3. Retirez l'embout ou le porte embout du logement des embouts (11) en tirant sur la douille élastique (1). Relâchez la douille élastique.

Réglage du moment de rotation



Éteignez toujours l'appareil avant de régler le moment de rotation.



1. Sélectionnez le moment de rotation désiré en tournant l'anneau de réglage (2) :
Niveau 1 → moment de rotation le plus bas,
Niveau MAX → moment de rotation le plus élevé (5 Nm).
Vis : Niveau 1 - 6
Percer : Niveau MAX.
2. Commencez avec un moment de rotation de bas niveau et augmentez-le selon le besoin.



Le moment de rotation nécessaire dépend des éléments suivants :

- le type et la dureté du matériau à travailler ;
- le type et la longueur des vis utilisées.

Réglage de la poignée



Avant tout travaux, placez l'interrupteur de réglage du sens de rotation (A 9) sur l'appareil au centre, afin d'éviter toute mise en route involontaire.

L'appareil peut être bloqué sur deux réglages de la poignée :

- la position de la poignée de pistolet
- la position de la barre



Appuyez sur le bouton de déverrouillage PRESS (4) et tournez la poignée (6) de l'appareil à 180 °. Elle s'enclenche de manière audible.

Utilisation comme lampe de poche



1. Appuyez sur le verre de la lampe de poche (5) sur la partie inférieure de la poignée (6). Les LED de la lampe de poche s'allument.
2. Appuyez de nouveau sur le verre de la lampe de poche (5) pour éteindre les LED.

Nettoyage et entretien



Si vous faites exécuter des travaux qui ne sont pas décrits dans cette directive, adressez vous à notre service après-vente. Utilisez seulement des pièces d'origine.

Nettoyage

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.

Entretien

Le appareil ne nécessite aucune maintenance.

Rangement

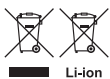
- Conservez l'appareil avec sa protection de lame fournie à la livraison dans un local sec et hors de la portée des enfants.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. L'état de chargement devrait être de 40-60 % pendant un temps de stockage plus long.
- Stockez l'appareil entre 10 °C et 25 °C. En cas de stockage, évitez froid et chaleur extrêmes afin que l'accumulateur ne perde pas de sa puissance.
- Si la durée de stockage est très longue, contrôlez, environ tous les 3 mois, l'état de chargement de l'accumulateur et rechargez-le si nécessaire.

Elimination et protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les appareils n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Ne jetez pas l'appareil avec les accumulateurs encore montés dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les

accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

- Jetez l'appareil avec l'accumulateur déchargé. N'ouvrez pas l'appareil ni l'accumulateur.
- Jetez l'appareil d'après les instructions locales. Déposez l'appareil dans une déchèterie, où il pourra être recyclé écologiquement. Renseignez-vous auprès de votre déchetterie locale ou auprès de notre service après-vente.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Pièces de rechange/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV (voir «Service-Center » page 29). Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

26 Embouts.....	91104080
Porte embouts.....	91104081
Chargeur EU.....	80001045

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple embouts, chargeur) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs, l'accumulateur).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 310958) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR

Service France

Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 310958

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 310958

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzly-service.eu

Inhoud

Inleiding	30
Doeleinden	30
Algemene beschrijving	31
Beschrijving van de werking	31
Omvang van de levering	31
Overzicht	31
Technische gegevens	32
Veiligheidsvoorschriften	32
Symbolen en pictogrammen	32
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	33
Juist omgang met de acculader	37
Laadproces	38
Accu opladen	38
Ingebruikname	38
Aan- en uitschakelen	38
Laadniveau van de accu controleren	39
Draairichting instellen	39
Bits plaatsen/vervangen	39
Instelling draaimoment	39
Instelling van de greep	40
Gebruik als zaklamp	40
Reiniging en onderhoud	40
Reiniging	40
Onderhoud	40
Bewaring	40
Afvoer/milieubescherming	40
Reserveonderdelen/Accessoires	41
Garantie	41
Reparatieservice	42
Service-Center	43
Importeur	43
Vertaling van de originele CE- conformiteitsverklaring	60

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig apparaat gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

Doeleinden

Het apparaat is bedoeld om schroeven vast te draaien en los te maken in hout, metaal of kunststof of voor lichte boorwerkzaamheden.

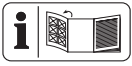
Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Elk ander gebruik, dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk wordt vermeld, kan schade aan de machine veroorzaken en een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening werd veroorzaakt.

Algemene beschrijving

Overzicht



De afbeeldingen kunt u vinden op de voorste uitklappagina.

Beschrijving van de werking

De accu-staafschroevendraaier met draairichting rechtsom/linksom bezit 6 draaimomentstanden, een boorstand en een LED-werkingslicht. Ook kan het apparaat als zaklamp worden gebruikt. De werking van de verschillende bedieningselementen wordt hieronder beschreven.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Accu-staafschroevendraaier
- Lader
- 26 Bits
- 1 Bithouder
- Koffer
- Gebruiksaanwijzing

- A** 1 Veerhuls
- 2 Instelling draaimoment
- 3 Laadstandindicator (niet zichtbaar)
- 4 Ontgrendeltoets voor de instelling van de greep
- 5 Zaklampglas
- 6 Greep
- 7 Laadbus (niet zichtbaar)
- 8 Aan/uit schakelaar
- 9 Draairichtingsschakelaar
- 10 LED-werkingslicht
- 11 Bithals
- 12 Laadkabelstekker
- 13 Lader

- D** 14 Bits
- 15 Bithouder

- A** 16 USB-stekker laadkabel

26 Bits:

Sleuf	SL		25mm	nr.	3 • 4 • 5 • 6 • 7
			50mm	nr.	5
Kruis	PZ		25mm	nr.	PZ0 • 2x PZ1 • 2x PZ2 • PZ3
			50mm	nr.	PZ2
Kruis	PH		25mm	nr.	PH0 • 2x PH1 • 2x PH2 • PH3
Torx	T		25mm	nr.	T10 • T15 • T20 • T25
Zeskant	H		25mm	nr.	H3 • H4 • H5

Technische gegevens

Apparaat PSSA 4 A1

Motorspanning U_{max} 4 V \equiv 1,5 Ah

Toeren bij niet-belasting (n_0) 200 min⁻¹

Draaimoment max. 5 Nm

Gewicht (zonder laadapparaat) 0,45 kg

Geluidsdrukniveau (L_{pA}) 51,59 dB(A)

K= 3 dB

Geluidsvermogensniveau (L_{wA}) 61,59 dB(A)

K= 3 dB

Trilling (a_n) tijdens

het schroeven < 2,5 m/s², K= 1,5 m/s²

Accublok (Li-Ion)

Batterijcellen 1

Nominale spanning 4 V \equiv

Kapaciteit 1,5 Ah

Laadtijd ca. 1 h

Lader WJG-Y080501500W

Nominale opname 16 W

Ingangsspanning/

Input 100-240 V~, 50-60 Hz

Uitgangsspanning/

Output 5 V \equiv ; 1500 mA

Beschermniveau II

Beschermingsklasse IPX0

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

Veiligheidsvoorschriften

Dit gedeelte behandelt de fundamentele veiligheidsrichtlijnen bij het werken met de apparaat.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen op het apparaat



Leest u vóór de eerste ingebruikname de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.



Apparaten en batterijen horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Li-ion

Symbolen op het laadapparaat



Opgelet!



Vóór het opladen gebruiksaanwijzing bestuderen.



Het laadapparaat is enkel voor een gebruik in ruimtes geschikt.



Beschermniveau II



Apparaaten horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Symbolen in de handleiding:



Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken kan het gebod toegelicht) met gegevens ter preventie van beschadigingen.



Gehoorbescherming dragen.



Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

- a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstal-**

laties, fornuizen en koelkasten.

Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.
- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- f) **Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.** Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

3) VEILIGHEID VAN PERSONEN

- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch**

gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.

Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

- b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.
- c) **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige**

afstand tot bewegende onderdelen. Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.

- g) Wanneer stofzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze aangesloten worden en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.
- h) Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onoplettende handelingen kunnen in fracties van seconden ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

4) GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, gebruiksassessoires verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel

voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.

- d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) Verzorg het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt.** Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch

gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

5) GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET GEREEDSCHAP MET ACCU

- a) **Laad de accu's alleen op in acculaders, die door de producent aanbevolen worden.** Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.
- b) **Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektro-werktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren.** Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en lichamelijk letsel veroorzaken.
- f) **Stel een accu niet bloot aan brand of te hoge temperaturen.** Brand of temperaturen boven 130 °C

kunnen een explosie veroorzaken.

- g) **Volg alle aanwijzingen voor het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.**

Foutief laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.

6) SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.
- b) **Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud aan accu's zou alleen door de fabrikant of een geautoriseerde serviceorganisatie moeten worden verricht.

7) SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR SCHROEFBOORMACHINES:

- a) **Houd het apparaat vast aan de geïsoleerde greepvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij de schroef verborgen elektrische leidingen of het eigen elektrische netsnoer kan raken.** Het contact van de schroef met een leiding die onder spanning staat, kan de metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en leiden tot elektrocutie.

8) SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ACCUGEREEDSCHAP

- a) **Stel de accu/het elektrowerktuig/het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren.** Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.
- b) **Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.**
- c) **Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor verse lucht en consulteer een arts in geval van klachten.

Juist omgang met de acculader

- a) Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.
- b) Laad geen onherlaadbare batterijen op met de lader.
- c) **Controleer voor elk gebruik de acculader, de kabel als ook de stekker en laat alleen door gekwalificeerde geschoold personeel en met originele reservedelen herstellen. Gebruik een defecte**

- acculader niet en open deze niet zelf.** Daardoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het toestel behouden blijft.
- d) **Sluit de acculader alleen aan op een stopcontact met aarding. Let erop dat de netspanning overeenstemt met de gegevens van het typeplaatje op de acculader.** Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- e) **Scheid de acculader van het net vooraleer verbindingen met de accu/het elektrowerktuig/het toestel gesloten of geopend worden.**
- f) **Houd de acculader zuiver en uit de buurt van vocht en regen. Gebruik de acculader nooit in de openlucht.** Door vervuiling en het binnendringen van water vergroot het gevaar voor een elektrische schok.
- g) **De acculader mag alleen met de bijbehorende originele accu's gebruikt worden.** Het laden van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- h) **Vermijd mechanische beschadigingen van de acculader.** Zij kunnen tot kortsluiting leiden.
- i) **De acculader mag niet op een brandbare ondergrond (bijv. papier, textiel) gebruikt worden.** Er bestaat brandgevaar wegens de verwarming die bij het laden optreedt.
- j) **Om het risico op een elektrische schok te reduceren, dient u de stekker van de lader uit het stopcontact te**

trekken alvorens het apparaat te reinigen.
k) Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.

Laadproces



Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals warmte en stoten. Er bestaat gevaar voor verwondingen door uitlopende elektrolytoplossing! Spoel bij contact met water of neutralisator en raadpleeg een arts als het tot aanrakingen met de ogen enz. gekomen is.



Laad de accu uitsluitend in droge lokalen op. Er bestaat gevaar voor verwondingen door een elektrische schok.

- Het apparaat kan slechts van stroom voorzien worden met SELV (Safety Extra Low Voltage, veiligheidslaagspanning), zoals aangegeven op het apparaat.
- Laad de accu vóór het eerste gebruik op. De accu niet meermaals achter elkaar kort opladen.
- Gebruik bij voorkeur de meegeleverde lader voor het opladen van de li-ion-accu die in het apparaat ingebouwd is.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en ook de bepalingen en opmerkingen over de milieubescherming in acht.

- Defecten, die het gevolg van een onoordeelkundige hantering zijn, vallen niet onder de garantie.

Accu opladen



1. Verbind de stekker van de laadkabel (12) met de laadbus (7) van het apparaat.
Steek de USB-stekker (A 16) van de laadkabel in de lader (A 13)
2. Sluit de lader (A 13) aan op een stopcontact.
3. De indicator van de laadstand (3) brandt:
rood => Start laden
rood-geel => Accu voor ongeveer de helft opgeladen
rood-geel-groen => Accu is geladen.
4. Na het laden koppelt u de lader (A 13) los van het elektriciteitsnet.

Ingebruikname



Het dragen van gehoorbescherming verlaagt het risico op gehoorschade.

Aan- en uitschakelen



1. Druk op de aan/uit schakelaar (8) om het apparaat in te schakelen. Het LED-werkingslicht (10) brandt tijdens het bedrijf.
2. Als u het apparaat wilt uitschakelen laat u de aan/uit schakelaar (8) los.

Overbelastingsbeveiliging: Bij een overbelasting schakelt de beveiligingschakelaar het apparaat uit. Laat de aan/uit schakelaar los, na enkele seconden kunt u het apparaat opnieuw inschakelen.



Laadniveau van de accu controleren


De indicator van de laadtoestand (B 3) signaleert de laadtoestand van de accu.

- Druk op de aan/uit schakelaar, de laadstand van de accu wordt door het branden van de 3 kleurige LED-lampen aangegeven:
Groene LED brandt helder: Accu is volledig geladen.
Rode en gele LED's branden helder: Accu beschikt over restlading (<90%).
Rode LED brandt helder: Accu is leeg, gelieve te laden.


Draairichting instellen

Met de draairichtingsschakelaar kunt u de draairichting van het apparaat kiezen (draairichting rechtsom en linksom) en het apparaat beveiligen tegen ongewild inschakelen.

- C**
1. Wacht tot het apparaat tot stilstand is gekomen.
 2. **Draairichting rechtsom:**  Draairichtingsschakelaar (9) rechts indrukken.
 3. **Draairichting linksom:**  Draairichtingsschakelaar (9) links indrukken.
 4. **Inschakelgrendeling:** Draairichtingsschakelaar in de middenpositie brengen.


 De draairichtingsschakelaar mag alleen in stilstand worden gebruikt zodat de aandrijving niet wordt beschadigd.

Bits plaatsen/vervangen


 Stel voor alle werkzaamheden op het apparaat de draairichtingsschakelaar (A 9) in de middenpositie om een ongewilde inschakeling te vermijden.

- D**
1. Steek de gewenste bit (14) of bithouder (15) in de bithals (11). Hij klikt hoorbaar vast.
 2. Voor de verwijdering van bit of bithouder trekt u de veerhuls (1) terug.
 3. Neem de bit of bithouder bij getrokken veerhuls (1) van de bithals (11). Laat de veerhuls los.

Instelling draaimoment


 Schakel het apparaat uit, vóór u het draaimoment instelt.

- E**
1. Kies het gewenste draaimoment door draaien aan de instelring (2):
 Stand 1 -> laagste draaimoment,
 Stand MAX -> hoogste draaimoment (5 Nm).
Schroeven: Stand 1 - 6
Boren: Stand MAX.
 2. Begin bij een kleinere draaimomentstand en verhoog deze indien nodig.

 Het noodzakelijke draaimoment is afhankelijk:

- van de soort en hardheid van het te bewerken materiaal;
- van de soort en de lengte van de gebruikte schroeven.

Instelling van de greep

 Stel voor alle werkzaamheden op het apparaat de draairichtingsschakelaar (A 9) in de middenpositie om een ongewilde inschakeling te vermijden.

Het apparaat kan in twee greepinstellingen worden vastgezet:


- Pistoolgreeppositie
- Staafpositie

F Druk op de ontgrendeltoets PRESS (4) en draai de greep (6) van het apparaat naar 180°. Hij klikt hoorbaar vast.

Gebruik als zaklamp

- F**
1. Druk op het zaklampglas (5) aan de onderkant van de greep (6). De LED's van de zaklamp lichten op.
 2. Om de LED's uit te schakelen, drukt u opnieuw op het zaklampglas (5).

Reiniging en onderhoud

 Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Maak uitsluitend gebruik van originele onderdelen.

Reiniging

Voert u de volgende onderhouds- en reinigingswerkzaamheden regelmatig uit. Hierdoor is een lang en betrouwbaar gebruik gewaarborgd:



Spuit het apparaat niet met water af en reinig het niet onder stromend water. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok en het apparaat zou beschadigd kunnen worden.

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel.
Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.

Onderhoud

Het apparaat is vrij van onderhoud.

Bewaring

- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar de accu uitsluitend in een gedeeltelijk geladen toestand. De laadtoestand dient tijdens een langere opslag-tijd 40-60% te bedragen.
- Kijk tijdens een langer durende opslag-fase ongeveer telkens na 3 maanden de laadtoestand van de accu na en laad zo nodig bij.
- Bewaar de accu bij een temperatuur van 10°C tot 25°C. Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte opdat de accu niet aan vermogen inboet.

Afvoer/milieubescherming

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Opladers horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Werp het apparaat met accu niet in het huisvuil, het vuur (explosiegevaar) of het water. Beschadigde accu's kunnen schadelijk zijn voor het milieu en uw gezondheid indien giftige dampen of vloeistoffen vrijkomen.

- Verwijder de accu's in ontladen toestand. Open de accu niet.
- Verwijder de accu's volgens de lokale voorschriften. Geef de accu's af op een inzamelplaats voor oude accu's, vanwaar ze naar een milieuvriendelijke recycling gebracht worden. Consulteer hiertoe uw lokale vuilophaaldienst of ons servicecentrum.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Reserveonderdelen/ Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center (zie pagina 43). Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

26 Bts 91104080
 Bithouder 91104081
 Oplader EU..... 80001045

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
 U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop.
 Ingeval van gebreken aan dit apparaat

heeft u tegenover de verkoper van het apparaat wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit apparaat, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het apparaat door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantiEVERGOEDING stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw apparaat terug. Met herstelling of uitwisseling van het apparaat begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantiEVERGOEDING niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en

vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op apparaatonderdelen (b.v. Bts), die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars, accu's).

Deze garantie valt weg wanneer het apparaat beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het apparaat dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het apparaat is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 310958) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U

krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.

- Een als defect geregistreerd apparaat kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op.

Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL

Service Nederland

Tel.: 0900 0400223

(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.nl

IAN 310958

BE

Service België

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 310958

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is.

Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Duitsland

www.grizzly-service.eu

Inhalt

Einleitung	44
Bestimmungsgemäße Verwendung	44
Allgemeine Beschreibung	45
Funktionsbeschreibung	45
Lieferumfang	45
Übersicht	45
Technische Daten	46
Sicherheitshinweise	46
Symbole und Bildzeichen	46
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	47
Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät	51
Ladevorgang	52
Akku aufladen	52
Inbetriebnahme	52
Ein-/Ausschalten	52
Ladezustand des Akkus prüfen	53
Drehrichtung einstellen	53
Bits einsetzen/wechseln	53
Drehmomenteinstellung	53
Griffeinstellung	54
Einsatz als Taschenlampe	54
Reinigung und Wartung	54
Reinigung	54
Wartung	54
Lagerung	54
Entsorgung/ Umweltschutz	55
Ersatzteile/Zubehör	55
Garantie	55
Reparatur-Service	57
Service-Center	57
Importeur	57
Original EG-Konformitäts-erklärung	61

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

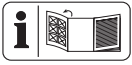


Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben in Holz, Metall oder Kunststoff und für leichte Bohrarbeiten vorgesehen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Stabschrauber mit Rechts-/Linkslauf besitzt 6 Drehmomentstufen, eine Bohrstufe und ein LED-Arbeitslicht. Zusätzlich kann das Gerät als Taschenlampe verwendet werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Stabschrauber
- Ladegerät
- 26 Bits
- 1 Bithalter
- Koffer
- Betriebsanleitung


Übersicht

- A** 1 Federhülse
- 2 Drehmomenteinstellung
- 3 Ladezustandsanzeige (nicht sichtbar)
- 4 Entriegelungstaste zur Griffeinstellung
- 5 Taschenlampenglas
- 6 Griff
- 7 Ladebuchse (nicht sichtbar)
- 8 Ein-/Ausschalter
- 9 Drehrichtungsschalter
- 10 LED-Arbeitslicht
- 11 Bitaufnahme
- 12 Ladekabelstecker
- 13 Ladegerät

- D** 14 Bits
- 15 Bithalter

- A** 16 USB Stecker Ladekabel

26 Bits:

Schlitz	SL		25mm 50mm	Nr. 3 • 4 • 5 • 6 • 7 Nr. 5
Kreuz	PZ		25mm 50mm	Nr. PZ0 • 2x PZ1 • 2x PZ2 • PZ3 Nr. PZ2
Kreuz	PH		25mm	Nr. PH0 • 2x PH1 • 2x PH2 • PH3
Torx	T		25mm	Nr. T10 • T15 • T20 • T25
Sechskant	H		25mm	Nr. H3 • H4 • H5

Technische Daten

Akku-StabschrauberPSSA 4 A1

Motorspannung U_{max} 4 V \equiv ; 1,5 Ah
 Leerlaufdrehzahl (n_0) 200 min⁻¹
 Drehmoment max. 5 Nm
 Gewicht (ohne Ladegerät) 0,45 kg
 Schalldruckpegel (L_{pA}) 51,59 dB(A)
 K= 3 dB
 Schallleistungspegel (L_{WA}) 61,59 dB(A)
 K= 3 dB
 Vibration (a_h)
 beim Schrauben... < 2,5 m/s², K= 1,5 m/s²

Akku (Li-Ion)

Batteriezellen 1
 Nennspannung 4 V \equiv
 Kapazität 1,5 Ah
 Ladezeit ca. 1 h

LadegerätWJG-Y080501500WU

Nennaufnahme 16 W
 Eingangsspannung/
 Input 100-240 V~, 50-60 Hz
 Ausgangsspannung/
 Output 5 V \equiv ; 1500 mA
 Schutzklasse II
 Schutzart IPX0

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der

Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch des Gerätes sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Ladegerät:



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Schutzklasse II



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Gehörschutz tragen.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE, ANWEISUNGEN, BEBILDUNGEN UND TECHNISCHE DATEN, MIT DENEN DIESES ELEKTROWERKZEUG VERSEHEN IST. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug**

zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staub-

maske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu ver-**

wenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese**

Anweisungen nicht gelesen

haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

5) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) **Laden Sie die Akkus nur in La-**

degeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den**

Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches

Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) SERVICE

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

7) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHRAUBER:

- a) Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

8) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUGERÄTE

- a) Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze

schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.

- b) **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- c) **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

- a) Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- b) Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien mit dem Ladegerät.
- c) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- d) **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- e) **Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.** So stellen Sie sicher, dass Akku und Ladegerät nicht beschädigt werden.
- f) **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöhen sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- g) **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- h) **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- i) **Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- j) **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu re-**

- duzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- k) Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder einen ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**

Ladevorgang



Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen-Haut-Kontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.



Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.

- Das Gerät ist nur mit SELV (Safety Extra Low Voltage, Sicherheitskleinspannung) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät zu versorgen.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf. Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Verwenden Sie zum Aufladen des in das Gerät eingebauten Li-Ionen-

Akkus **vorzugsweise** das mitgelieferte Ladegerät.

- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

Akku aufladen



1. Verbinden Sie den Ladekabelstecker (12) mit der Ladebuchse (7) des Gerätes.
Stecken Sie den USB Stecker (A 16) des Ladekabels in das Ladegerät (A 13)
2. Schließen Sie das Ladegerät (A 13) an eine Steckdose an.
3. Die Ladezustandsanzeige (3) leuchtet:
rot: => Ladestart
rot-gelb => Akku ca. zur Hälfte geladen
rot-gelb-grün => Akku ist vollgeladen
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (A 13) vom Netz.

Inbetriebnahme



Das Tragen eines Gehörschutzes verringert das Risiko von Gehörschäden.

Ein-/Ausschalten



1. Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie den Ein-/Ausschalter (8). Das LED-Arbeitslicht (10) leuchtet während des Betriebs.
2. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (8) los.

Überlastschutz: Bei Überlastung schaltet die Schutzabschaltung das Gerät ab. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, nach einigen Sekunden können Sie das Gerät wieder einschalten.



Ladezustand des Akkus prüfen


Die Ladezustandsanzeige (B 3) signalisiert den Ladezustand des Akkus.

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der 3 farbigen LED-Leuchten angezeigt:
rot-gelb-grün => Akku ist vollgeladen
rot-gelb => Akku ca. zur Hälfte geladen
rot: => Bitte aufladen


Drehrichtung einstellen

Mit dem Drehrichtungsschalter können Sie die Drehrichtung des Gerätes wählen (Rechtslauf und Linkslauf) und das Gerät gegen ungewolltes Einschalten sichern.

- C** 1. Warten Sie den Stillstand des Gerätes ab.
2. **Rechtslauf:** Drehrichtungsschalter (9) rechts drücken. 
3. **Linkslauf:** Drehrichtungsschalter (9) links drücken. 
4. **Einschaltsperre:** Drehrichtungsschalter in Mittelstellung bringen.


 Der Drehrichtungsschalter darf nur im Stillstand betätigt werden, um das Getriebe nicht zu beschädigen.

Bits einsetzen/wechseln


 Stellen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Drehrichtungsschalter (A 9) in Mittelstellung, um ein ungewolltes Einschalten zu verhindern.

- D** 1. Stecken Sie den gewünschten Bit (14) oder Bithalter (15) in die Bitaufnahme (11). Er rastet hörbar ein.
2. Zum Entfernen von Bit oder Bithalter ziehen Sie die Federhülse (1) zurück.
3. Nehmen Sie Bit oder Bithalter bei gezogener Federhülse (1) aus der Bitaufnahme (11). Lassen Sie die Federhülse los.

Drehmomenteinstellung


 Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie das Drehmoment einstellen.

- E** 1. Wählen Sie das gewünschte Drehmoment durch Drehen am Einstellring (2):
 Stufe 1 -> niedrigstes Drehmoment,
 Stufe MAX -> höchstes Drehmoment (5 Nm).
Schrauben: Stufe 1 - 6
Bohren: Stufe MAX.
2. Beginnen Sie bei einer kleineren Drehmoment-Stufe und erhöhen Sie diese nach Bedarf.

 Das erforderliche Drehmoment ist abhängig:

- von der Art und Härte des zu bearbeitenden Materials;
- von der Art und Länge der verwendeten Schrauben.

Griffeinstellung

 Stellen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Drehrichtungsschalter (A 9) in Mittelstellung, um ein ungewolltes Einschalten zu verhindern.

Das Gerät kann in zwei Griffeinstellungen arretiert werden:


- Pistolengriffposition
- Stabposition

F Drücken Sie die Entriegelungstaste PRESS (4) und drehen Sie den Griff (6) des Gerätes um 180°. Er rastet hörbar ein.

Einsatz als Taschenlampe

- F**
1. Drücken Sie auf das Taschenlampenglas (5) an der Griffunterseite (6). Die LEDs der Taschenlampe leuchten auf.
 2. Zum Ausschalten der LEDs drücken Sie erneut auf das Taschenlampenglas (5).

Reinigung und Wartung

 Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Reinigung

Führen Sie folgende Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

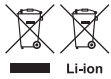
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60 % betragen.
- Lagern Sie das Gerät zwischen 10 °C bis 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Ladegeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Entsorgen Sie das Gerät mit entladendem Akku. Öffnen Sie Gerät und Akku nicht.
- Entsorgen Sie das Gerät nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle ab, wo es einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt wird. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 57). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Bits (26-teilig)	91104080
Bithalter	91104081
Ladegerät EU.....	80001045

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassensbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassensbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Bits) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter, Akkus). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 310958) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Identifikationsnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
www.grizzly-service.eu

Service-Center

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 310958

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 310958

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 310958



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
**Akku stabskruemaskine
af serien PSSA 4 A1**

Serienummer
201901000001 - 201903205056

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62471:2008
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013
EN 60335-2-29:2004+A2:2010 • EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 62233:2008**

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne
overensstemmelseserklæring (19)**:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, GERMANY
30.03.2019

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

** De sidste to cifre i det år, hvor CE-mærkningen blev anbragt.



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le

**Tournevis sans fil
de construction PSSA 4 A1**

Numéro de série
201901000001 - 201903205056


est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62471:2008
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013
EN 60335-2-29:2004+A2:2010 • EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 62233:2008**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente
déclaration de conformité (19)**:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, GERMANY
30.03.2019

Christian Frank
Chargé de documentation

**L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*

*** Les deux derniers chiffres de l'année dans laquelle le marquage CE a été fixé.*

NL

BE

Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

Accu-staafschroevendraaier

bouwserie PSSA 4 A1

Serienummer

201901000001 - 201903205056

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62471:2008
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013
EN 60335-2-29:2004+A2:2010 • EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 62233:2008**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring (19)** wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, GERMANY
30.03.2019

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

** De beide laatste cijfers van het jaar waarin de CE-markering werd aangebracht.



Original EG Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Akku-Stabschrauber

Modell PSSA 4 A1

Seriennummer

201901000001 - 201903205056

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-2:2014
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62471:2008
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013
EN 60335-2-29:2004+A2:2010 • EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 62233:2008**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (19)** trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, GERMANY
30.03.2019

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

**Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten*

*** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.*

2019-01-07_rev02_TvR

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Tilstand af information

Version des informations · Stand van de informatie

Stand der Informationen: 12/2018

Ident.-No.: 72036438122018-DK/BE/NL



IAN 310958

